



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Nowy Świat Nr. 14, telef. wewn. Ministerstwa Komunikacji Nr. 48 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w Czechosłowacji — 40 kč, we Francji — 30 fr, w Niemczech — 5 mk, w pozostałych krajach — 1.50 dol. Pojedynczy numer — 1 zł.

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie”, pod następującymi numerami: Wiedeń — Nr. B 79 500, Prága — Nr. 89 600, Paryż — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie od cinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, 1/2 strony — 50 zł, 1/4 strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

Rok IV.

Warszawa, dnia 19 grudnia 1931 r.

Nr. 50.

## TREŚĆ:

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

##### I. Rozporządzenia.

###### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 18 grudnia 1931 r. w sprawach taryfowych, zawierające co następuje:

- Poz. 538. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, część II, zeszyt 2. — Zniżka taryfowa.
- Poz. 539. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, część II, zeszyt 4. — Zmiana.
- Poz. 540. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. — Uzupełnienie taryfy.
- Poz. 541. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskimi Gdynia i Gdańsk. Taryfa towarowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami portowymi Gdynia i Gdańsk z jednej strony a stacjami Rumuńskich Kolei Żelaznych z drugiej strony. — Wprowadzenie w życie Dodatku II.
- Poz. 542. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część II, Zeszyt A i B. — Uzupełnienia.
- Poz. 543. Taryfa towarowa Górnośląskiej Kolei Wąskotorowej, obowiązująca od dnia 1 listopada 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929 Nr. 38, poz. 232). — Zmiany.
- Poz. 544. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei

- Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II, zeszyt B. — Uzupełnienie.
- Poz. 545. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykiotów z węgla kamiennego, koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego. — Uzupełnienie.
- Poz. 546. Komunikacja towarowa polsko-jużosłowiańska. — Zniżone opłaty przewozowe dla przesyłek tytoniu od gr. p. p. Zebrzydowicami do stacji P. K. P.
- Poz. 547. Polsko-Adriatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i W. M. Gdańska a Trieste, Fiume, Pola i Rovigno d'Istria. — Zniżone opłaty przewozowe dla łąsek parafinowych.
- Poz. 548. Europejsko-Azjatycka komunikacja ekspresowa. — Dodatek I do taryfy.
- Poz. 549. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskimi. — Zmiany.
- Poz. 550. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2 i 4. — Zmiany.

#### II. Zarządzenia i obwieszczenia.

##### A. Zarządzenie,

w sprawie zniesienia zaliczeń i zaliczek na przesyłki do Łotwy.

##### B. Obwieszczenia,

w sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

#### DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

##### Komunikat

w sprawie częściowego wstrzymania przyjęcia towarów do przewozu po Dunaju.

## Dział urzędowy.

### A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

#### I. ROZPORZĄDZENIA.

#### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 18 grudnia 1931 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

**Poz. 538. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157).**

Z dniem ogłoszenia w rozporządzeniu, ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 22, poz. 271 (zniżki taryfowe na przewóz rudy i towarów żelaznych), wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Rozdział A. Taryfa Nr. 4a.

W kolumnie „Rodzaj towaru” zamieszcza się w punkcie III:  
„Rury poz. G 3”.

Pod punktem IV zamieszcza się następujące nowe towary z opłatami:

V.							
Szyny z poz. D-4, przedmioty służące do budowy nawierzchni kolejowej poz. D2	—	343	327	359	324	343	377
Nr. H. Tz. III/82/1.							

**Poz. 539. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 4, obowiązująca od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 16, poz. 157).**

Z dniem ogłoszenia w taryfie powyższej na str. 20 skreśla się pozycję K i zastępuje się ją brzmieniem następującem:

K. 1. Drzewo osikowe w kłodach.

2. Drzewo inne poz. A długości powyżej 2,5 m.

Stawki tej pozycji stosuje się do przesyłek odwożonych ze stacji przeznaczenia do miejsca przeznaczenia, położonego w Republice Czeskosłowackiej, drogą kołową lub boczną prywatną.

Nr. H. Tz. III/67/6.

**Poz. 540. Polsko-Czeskosłowacko-Dunajowy Związek Komunikacyjny. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 15 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 23, poz. 289).**

Z dniem ogłoszenia zamieszcza się z zachowaniem alfabetycznego porządku na str. 94 w taryfie artykułowej Nr. 16 stację:

Rozdział . . . . .	a, b	Těš	2301	1790	1745	—	—	—	—
	c		2361	2086	2037	—	—	—	—
	d		2361	1839	1790	—	—	—	—
Nr. H. Tz. III/75/28.									

Poz. 541. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskimi Gdynia i Gdańsk. Taryfa towarowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami portowymi Gdynia i Gdańsk z jednej strony a stacjami Rumuńskich Kolei Żelaznych z drugiej strony, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 24, poz. 310).

Z dniem 1 stycznia 1932 r. wchodzi w życie Dodatek II do powyższej taryfy.

Dodatek ten, stanowiący załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika, w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Gdańsku i Stanisławowie oraz w Biroul de voieaj C. F. R. w Bucuresti (Str. Poincaré 21) po cenie na nim oznaczonej.

Nr. H. Tz./V/137/27/31.

Poz. 542. Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, Część II, Zeszyt A i B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18, poz. 207).

Z dniem ogłoszenia wprowadza się w Części II powyższej taryfy uzupełnienia następujące:

W Zeszycie A:

na str. 144—167 „Wykaz odległości kolei niemieckich” uzupełnia się, z zachowaniem alfabetycznego porządku następującymi nazwami stacji z odległościami, rozpoczynając od rubryki 2:

Dörentrup . . . . . Han  
1065\*), —, 780, 655, 598, 537, 530, 591, 640, 662, 713, 697, 744, 763, 760, 782, 800, 794, 797, 795, 792, 787, 813.

Neuhaldensleben . . . . . Han  
886\*), —, 616, 498, 430, 368, 362, 415, 464, 486, 537, 521, 569, 588, 584, 606, 625, 619, 622, 620, 617, 612, 637.

Weferlingen Reichsb. . . . . Han  
900\*), —, 625, 510, 444, 382, 376, 452, 501, 523, 575, 559, 606, 625, 621, 643, 662, 656, 659, 657, 654, 649, 675.

W Zeszycie B:

na str. 99 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej A” dla pozycji „I, IIa — c i IIIa — c” uzupełnia się nazwą stacji „Weferlingen Reichsb.”;

na str. 137—138 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej „G” uzupełnia się nazwą stacji „Dörentrup”;

na str. 143—144 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej K” uzupełnia się nazwami stacji „Dörentrup i Weferlingen Reichsb.”;

na str. 145 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej L” uzupełnia się nazwami stacji „Neuhaldensleben i Weferlingen Reichsb.”;

na str. 148 obszar ważności „Specjalnej taryfy wyjątkowej O” (patrz Dodatek 2) uzupełnia się nazwami stacji „Dörentrup i Weferlingen Reichsb.” oraz skreśla się nazwę stacji „Hagen Hbf.”.

Nr. H. Tz. VI.—195/28.

Poz. 543. Taryfa towarowa Górnośląskiej Kolei Wąskotorowej, obowiązująca od dnia 1 listopada 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929 Nr. 38, poz. 232).

Z ważnością od dnia 1 stycznia 1932 r. wprowadza się do taryfy powyższej następujące zmiany:

W części V. D. na str. 32—36 zmienia się numery grup przy niżej podanych bocznicach jak następuje:

Chorzów Przeładownia Wąska

z I b 1 na I c 1

Chropaczów		
Huta Guidotto . . . . .	z I b 1	„ I a 1
Huta Marta		
Huta Baildon . . . . .	z I c 1	„ I b 1
Huta Zgoda		
Kopalnia Niemcy (Wąska) . . . . .	z II b 2	„ II a 2
Szyb Mencil II . . . . .	z II b 2	„ II a 2
Kopalnia Jowisz Wąska		
Kopalnia Jowisz (bocznica) . . . . .	z I a 1	„ I b 1
Buchacz		
Kopalnia Vaterssegen . . . . .	z I a 1	„ I c 1
Kopalnia Walterssegen . . . . .	z I a 1	„ I c 1
Kopalnia Król Pole Północne Wąska		
Cegielnia Królewska Huta . . . . .	z II a 2	„ II c 2
Kopalnia Król Pole Wschodnie Wąska		
Kopalnia Król Pole Wschodnie (bocznica) . . . . .	z I c 1	„ I b 1
Maciejkowice		
Kopalnia Hrabina Laura (Szyb kolejowy) Wąska . . . . .	z II b 2	„ II a 2
Orzegów Wąski		
Koksownia Orzegów (Wąska) . . . . .	z I b 1	„ I c 1
Kopalnia Wolfgang-Wawel (Wąska) . . . . .	z I b 1	„ I a 1
Szyb Gotthard (Wąski) . . . . .	z I a 1	„ I c 1
Strzybnica Wąska		
Fabryka materiałów wybuchowych Pniowiec . . . . .	z I a 1	„ I b 1
Szarlej Wąski		
Płóczka Cecylja . . . . .	z II c 1	„ II b 1
Płóczka Jenny Otto . . . . .	z II c 1	„ II b 1
Szyb Schmidt . . . . .	z II c 1	„ II b 1
Tarnowskie Góry Wąskie		
Tarnowskie Góry Przeladownia . . . . .	z I b 1	„ I a 1
Wirek Nowowiejski Wąski		
Kopalnia Lythandra . . . . .	z I a 1	„ I c 1
Wolfgang Wąski		
Fabryka szamoty Ballestem . . . . .	z I c 1	„ I b 1
Koksownia Wolfgang (Wąska) . . . . .	z I c 1	„ I b 1
Szyb Elżbiety . . . . .	z I c 1	„ I b 1
Szyb Mikołaj . . . . .	z I c 1	„ I b 1
Szyb Walenty . . . . .	z I c 1	„ I b 1
Elektrownia . . . . .	z I c 1	„ I b 1

Nr. H. T. VII/172/1/31.

**Poz. 544.** Niemiecko-Polsko-Sowiecki Związek Kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząt pomiędzy stacjami kolei niemieckich a stacjami kolei Z. S. R. R. przez Polskę i obszar W. M. Gdańska, część II, Zeszyt B, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 18 poz. 207).

Z dniem ogłoszenia wprowadza się w Zeszycie B, części II powyższej taryfy, następujące uzupełnienia:

Na str. 212—299:

„2. Tablice opłat przewozowych kolei polskich według klas wyjątkowych (kombinowanych)”,  
uzupełnia się, w miejscach poniżej oznaczonych, opłatami dla następujących nowych klas  
kombinowanych 3 + 6.

Na str. 212 włączyć przed klasą 3 + 7			Na str. 220 włączyć przed klasą 3 + 7			Na str. 228 włączyć przed klasą 3 + 7			Na str. 236 włączyć przed klasą 3 + 7		
klasy przesyłek zwyczajnych			klasy przesyłek zwyczajnych			klasy przesyłek zwyczajnych			klasy przesyłek zwyczajnych		
3 + 6			3 + 6			3 + 6			3 + 6		
5000 kg	10000 kg	15000 kg	5000 kg	10000 kg	15000 kg	5000 kg	10000 kg	15000 kg	5000 kg	10000 kg	15000 kg
a	b	c	a	b	c	a	b	c	a	b	c
112,7	93,7	86,2	127,1	105,4	96,9	144,9	120,3	110,5	74,4	62,5	57,7
113,9	94,8	87,1							154,2	127,6	117,0
97,0	80,9	74,6	129,4	107,5	98,7				145,1	120,0	110,2
98,3	82,3	75,7	134,7	112,4	103,1	140,0	116,3	106,7	147,1	122,0	112,0
97,0	80,9	74,6									
98,3	82,3	75,7	137,2	113,8	104,4	142,1	117,9	108,1	140,1	116,0	106,6
109,2	90,9	83,7				139,3	115,4	105,8	142,1	117,9	108,1
			40,4	34,8	32,5	143,6	119,2	109,3			
						147,2	122,5	112,4	141,5	117,2	107,6
123,4	102,4	94,1									
129,1	107,8	98,9	70,5	59,4	54,9	151,3	125,5	115,1	143,6	118,9	109,2
			68,6	57,9	53,5	149,2	123,5	113,3	150,0	124,8	114,5
138,7	114,9	105,5									
			158,4	131,1	120,2	64,9	54,7	50,7	150,7	124,7	114,3
116,3	96,7	88,8	157,8	130,5	119,6	63,0	53,3	49,4			
			149,2	123,5	113,3				87,9	73,4	67,7
101,2	84,4	77,7	151,3	125,5	115,1	59,2	50,1	46,6	86,2	72,1	66,5
102,6	85,7	78,9									
			144,3	119,5	109,7						
89,4	74,8	68,9	145,7	120,9	110,9	152,8	126,5	115,9	77,8	65,3	60,4
90,7	75,9	70,0									
			145,7	120,7	110,7						
102,6	85,5	78,7				143,6	118,9	109,2	153,5	127,0	116,5
						145,7	120,9	110,9			
			147,9	122,4	112,3						
110,3	91,8	84,4	153,6	127,6	117,1				145,1	120,0	110,2
115,3	96,6	88,8				138,7	114,9	105,5	147,1	122,0	112,0
			155,6	128,7	118,0	140,8	116,8	107,3			
129,4	107,5	98,7				140,1	116,0	106,6			
130,2	108,0	99,2							139,3	115,4	105,8
			45,2	39,0	36,4	142,1	117,8	108,2	141,5	117,4	107,8
140,1	116,0	106,6	42,4	36,5	34,1	147,8	123,0	112,7	141,5	117,2	107,6
130,9	108,6	99,7	53,8	46,0	42,7	149,2	123,5	113,3	142,9	118,4	108,6
133,0	110,5	101,5	53,1	45,2	42,0	150,0	124,1	113,9	149,3	124,3	113,9
125,2	104,0	95,6	154,2	127,8	117,2						
127,1	105,7	97,1	152,1	125,9	115,5	79,5	66,7	61,5	149,2	123,5	113,3

Na str. 244 włączyć przed klasą 3 + 7			Na str. 252 włączyć przed klasą 3 + 7			Na str. 260 włączyć przed klasą 3 + 7			Na str. 268 włączyć przed klasą 3 + 7		
klasy przesyłek zwyczajnych			klasy przesyłek zwyczajnych			klasy przesyłek zwyczajnych			klasy przesyłek zwyczajnych		
3 + 6			3 + 6			3 + 6			3 + 6		
5000 kg	10000 kg	15000 kg	5000 kg	10000 kg	15000 kg	5000 kg	10000 kg	15000 kg	5000 kg	10000 kg	15000 kg
a	b	c	a	b	c	a	b	c	a	b	c
155,6	129,0	118,2	142,9	118,4	108,6	159,2	132,3	121,2	131,6	109,1	100,3
153,5	127,0	116,5				150,7	124,7	114,3	130,9	108,6	99,7
			144,3	119,5	109,7						
147,1	122,0	112,0	150,6	125,4	115,1	150,0	124,8	114,5	130,2	108,0	99,2
						144,3	119,7	109,9	135,6	113,0	103,8
141,5	117,4	107,8	146,4	121,3	111,3	145,0	120,8	110,8			
			147,1	121,8	111,8	138,6	115,1	105,7	127,1	105,4	96,9
143,6	119,2	109,3				146,5	121,9	111,9	147,9	122,4	112,3
141,5	117,2	107,6				138,0	114,3	105,0			
			149,2	123,5	113,3						
144,9	120,3	110,5				145,0	120,8	110,8	139,3	115,4	105,8
149,3	124,3	113,9				142,9	119,0	109,2	141,5	117,4	107,8
			140,1	116,0	106,6						
			142,1	117,9	108,1						
147,1	122,0	112,0				143,7	119,7	109,8	133,0	110,3	101,3
145,1	120,0	110,2				135,8	112,6	103,4	135,1	112,2	103,0
			135,2	112,1	102,9						
155,0	128,1	117,5	136,5	113,3	104,2	148,5	123,2	113,0	133,0	110,3	101,3
163,0	135,7	124,9				146,4	121,3	111,3	132,3	109,7	100,7
			137,2	113,8	104,4						
146,4	121,3	111,3	136,5	113,2	103,9	140,0	116,3	106,7	127,1	105,4	96,9
156,5	130,8	120,4							132,8	110,8	101,7
			138,0	114,3	105,0						
			143,7	119,7	109,8						
141,5	117,2	107,6				133,7	111,1	102,0	124,3	103,2	94,8
150,9	126,1	116,3									
			140,1	116,0	106,6	133,7	111,1	102,0			
142,9	118,4	108,6				130,9	108,6	99,7	149,2	123,5	113,3
150,9	126,0	116,0									
			148,5	123,0	112,8	132,2	110,0	101,0			
144,3	119,5	109,7				135,6	113,0	103,8	140,1	116,0	106,6
158,6	133,0	122,5							142,9	118,5	108,9
			139,3	115,4	105,8						
146,4	121,3	111,3	142,1	117,9	108,1	129,0	107,3	98,5			
154,4	128,9	118,7				127,1	105,4	96,9	133,0	110,3	101,3
			134,4	111,4	102,3				135,1	112,2	103,0
155,0	128,1	117,5	136,5	113,3	104,2	146,4	121,3	111,3			
155,6	128,7	118,0							132,3	109,7	100,7
			136,5	113,2	103,9						
146,4	121,3	111,3				138,0	114,3	105,0			
148,5	123,2	113,0				140,0	116,3	106,7	124,3	103,2	94,8
			137,2	113,8	104,4				130,0	108,4	99,7
			143,7	119,7	109,8						
141,5	117,2	107,6				131,6	109,1	100,3	120,6	100,2	92,0
143,6	119,2	109,3	139,3	115,4	105,8	133,7	111,1	102,0	121,5	100,8	92,8

Na str. 276 włączyć przed klasą 3 + 7			Na str. 284 włączyć przed klasą 3 + 7			Na str. 292 włączyć przed klasą 3 + 7		
klasy przesyłek zwyczajnych			klasy przesyłek zwyczajnych			klasy przesyłek zwyczajnych		
3 + 6			3 + 6			3 + 6		
5000 kg	10000 kg	15000 kg	5000 kg	10000 kg	15000 kg	5000 kg	10000 kg	15000 kg
a	b	c	a	b	c	a	b	c
150,0	124,1	113,9	135,8	112,8	103,6	125,2	104,0	95,6
						126,2	104,8	96,2
140,8	116,7	107,0	135,8	112,8	103,6			
143,6	119,2	109,3	133,0	110,3	101,3	156,3	129,5	118,8
						154,2	127,6	117,0
			128,0	106,5	97,9			
133,0	110,3	101,3	130,9	109,2	100,3			
135,1	112,2	103,0				147,1	122,0	112,0
						147,9	122,5	112,5
133,0	110,3	101,3	124,3	103,3	95,1			
			122,4	101,6	93,4			
125,2	104,0	95,6						
130,9	109,2	100,3	151,4	125,3	114,9	139,3	115,7	106,2
121,5	100,8	92,8	142,1	117,8	108,2	138,6	115,1	105,7
			144,3	119,7	109,9	136,5	113,2	103,9
150,0	124,1	113,9	134,4	111,4	102,3	131,6	109,3	100,5
			136,5	113,3	104,2	135,6	113,0	103,8
140,8	116,7	107,0	133,7	110,8	101,9	128,0	106,5	97,9
143,6	119,2	109,3				127,1	105,4	96,9
			126,2	104,8	96,2			
			131,9	110,0	101,0			
133,0	110,3	101,3						
135,1	112,2	103,0						
			122,4	101,6	93,4			
133,0	110,3	101,3	123,4	102,4	94,1			
			153,5	127,0	116,5			
125,2	104,0	95,6						
130,9	109,2	100,3	145,1	120,0	110,2			
			147,1	122,0	112,0			
121,5	100,8	92,8	136,5	113,2	103,9			
			138,0	114,6	105,2			
152,8	126,6	116,2						
150,7	124,7	114,3	135,8	112,6	103,4			
143,6	119,2	109,3	128,8	106,8	98,2			
144,3	119,7	109,9	134,7	112,4	103,1			

- Poz. 545.** Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego, koksu z węgla kamiennego oraz koksu gazowego pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych z jednej strony a stacjami Rumuńskich Kolei Żelaznych z drugiej strony, przy przejściu bezpośrednim oraz w tranzycie przez Czechosłowację i Węgry, obowiązująca od dnia 1 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 20, poz. 228).

Z mocą obowiązującą od dnia 20 grudnia 1931 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące uzupełnienia:

W Rozdziale D. I.

Tablica opłat przewozowych dla węgla kamiennego, brykietów z węgla kamiennego i miálu węglowego:

włącza się na str. 30 w porządku alfabetycznym następującą stację odbiorczą:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Rediu Mare . . . . .	a 79	a 79	a 78	a 78	a 78	a 77	a 77	a 77	a 78	a 77

W Rozdziale F.

Tablica odcinkowa D rumuńskich odległości:

włącza się na str. 46 w porządku alfabetycznym stację Rediu Mare z odległościami 213 km do Granicy Państwa pod stacją Grigore Ghica Voda — Sniatyn Załucze.

Nr. H. Tz. V. 135/2/31.

- Poz. 546.** Komunikacja towarowa polsko-jugosłowiańska. Zniżone opłaty przewozowe dla przesyłek tytoniu od gr. p. p. Zebrzydowicami do stacyj P. K. P.

Z dniem 1 stycznia 1932 r. aż do odwołania najdalej jednak do dnia 31 grudnia 1932 r. dla przesyłek wagonowych liści tytoniowych nieprzerobionych, bez żyłek (z których żyłkę środkową wyjęto) nadanych za bezpośrednimi listami przewozowymi na stacji Suśak Pristanište wprowadza się od gr. p. p. Zebrzydowicami do niżej wymienionych stacyj polskich kolei państwowych następujące zniżone opłaty przewozowe w groszach polskich za 100 kg.

	5 t	10 t	15 t
do stacji Aleksandrów . . . . .	890	759	694
„ „ Grudziądz . . . . .	982	836	764
„ „ Maczki . . . . .	260	227	210
„ „ Kutno . . . . .	785	670	613
„ „ Oświęcim . . . . .	173	153	143
„ „ Przemyśl . . . . .	739	631	578
„ „ Przemyśl Bakończyce . . . . .	739	631	578
„ „ Zebrzydowice . . . . .	64	61	59

Warunki stosowania. Adresowanie przesyłek do przedsiębiorstwa Państwowego Monopolu Tytoniowego.

Nr. H. Tz. II/46/8/31.

- Poz. 547.** Polsko-Adriatycki Związek Kolejowy. Międzynarodowa Taryfa Związkowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a Trieste, Fiume, Pola i Rovigno d'Istria, obowiązująca od dnia 1 maja 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 15, poz. 133).

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia do dnia 6 grudnia 1932 r. wprowadza się w ramach powyższej taryfy dla przesyłek łusek parafinowych, także w beczkach, niżej podane opłaty przewozowe w groszach polskich za 100 kg.



od stacji	Do Trieste lub Fiume celem dalszego wywozu morzem	
	10 t	15 t
Drohobycz . . . . .	704	619
Dziedzice . . . . .	558	478
Zagórzany . . . . .	609	529

Warunki stosowania:

1) nadanie przesyłki jako zwyczajnej oraz opłata przewoźnego za wagę rzeczywistą najmniej jednak za 10.000 kg względnie 15.000 kg w jednym wagonie i za jednym listem przewozowym przy zachowaniu ogólnie obowiązujących postanowień taryfowych;

2) nadanie w okresie ważności zniżki z powyższych 3-ch stacji łącznie nie mniej jak 1.000 t (tysiąc tonn).

Zniżkę stosuje się w drodze zwrotu na podstawie przedłożonych Dyrekcji O. K. P. w Krakowie oryginalnych listów przewozowych, opiewających na reklamanta jako odbiorcę oraz dołączonego do nich zestawienia przesyłek w okresie czasu nie dalej jak 3-miesięcznym od upływu terminu ważności zniżki.

Wymienione wyżej zniżone opłaty przewozowe mogą być stosowane bezpośrednio przy nadaniu przesyłek o ile ubiegający złoży dostateczne zabezpieczenie w Dyrekcji O. K. P. w Krakowie odpowiadające co do treści i formy odnośnym przepisom P. K. P.

Zabezpieczenie powyższe wraz z nieosiągnięcia ustanowionego minimalnego kontyngensu w przepisany terminie, zostanie zużyte na pokrycie różnicy między przewoźnym normalnym i zastosowanym ulgowym za ilość rzeczywiście przewiezioną.

Nr. H. Tz. 21/24.31.

**Poz. 548. Taryfa na przewóz przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy Europą a Azją, tranzytem przez Syberję, obowiązująca od dnia 1 października 1931 r. w kierunku do Polski i przez Polskę (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 33, poz. 400).**

Z dniem 1 stycznia 1932 r. wchodzi w życie na polskich kolejach państwowych dodatek I do taryfy powyższej, zawierający nieznaczne zmiany warunków przewozu (punkt 1 artykułu 12, str. 28—29) oraz nowe przepisy, dotyczące formalności celnych, policyjnych, wwozu, wywozu i przewozu towarów (str. 74—109 taryfy — załączniki 1, 2, 3 i 4).

Dodatek ten, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika oraz w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych w Wilnie, Gdańsku, Warszawie i Poznaniu po cenie 2,25 zł za egzemplarz.

Nr. H. O III/81/8.

**Poz. 549. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy dla komunikacji z portami morskimi. Taryfa towarowa, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 26, poz. 330).**

Z ważnością od dnia 20 grudnia 1931 r. wprowadza się do wyżej wymienionej taryfy zmiany następujące:

Na str. 87 przy stacji Topolčany zmienia się opłatę przewozową z „4303” na „4116”.

Na str. 93 z zachowaniem alfabetycznego porządku zamieszcza się:

Medzilaborce . . . . .	E	1239		895	
------------------------	---	------	--	-----	--

Na str. 116 przy stacji Topolčany skreśla się opłaty przewozowe i zastępuje się je następującymi:

Topolčany . . . . .		2478		2349	
---------------------	--	------	--	------	--

Nr. H. Tz. III/71/23.

Poz. 550. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyty 2 i 4, obowiązujące od dnia 1 czerwca 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 16, poz. 157).

Z ważnością od dnia 20 grudnia 1931 r. wprowadza się do wyżej wymienionych taryf zmiany i uzupełnienia następujące:

## I.

W taryfie towarowej część II, zeszyt 2.

Na str. 354 taryfy (str. 149 dodatku I) w taryfie artykułowej Nr. 24, w tablicy A przy stacji Bošany skreśla się wszystkie opłaty przewozowe i zastępuje się je następującymi:

Bošany . . .	10, 15 t	—	343	308	286
--------------	----------	---	-----	-----	-----

Na str. 390 taryfy (str. 191 dodatku I) w pozycji 13-ej aneksu skreśla się opłaty przewozowe w rubryce 6-ej i zastępuje się je następującymi:

10 t	799
------	-----

15 t	765.
------	------

## II.

W taryfie towarowej część II, zeszyt 4.

Na str. 29 w taryfie artykułowej Nr. 2 b przy stacji Handlová skreśla się wszystkie opłaty przewozowe i zastępuje je następującymi:

Handlová . .	H	10, 15 t	—	—	158	145	132	232	283	304	308	356
--------------	---	----------	---	---	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

Na str. 60 skreśla się stację Topolčany ze wszystkimi danymi.

Nr. H. Tz. III/65/14.

Minister Komunikacji: Kühn

## II. ZARZĄDZENIA i OBWIESZCZENIA.

### a) Zarządzenia.

W sprawie zniesienia zaliczeń i zaliczek na przesyłki do Łotwy.

W związku z nowym rozporządzeniem dewizowym Zarząd Główny kolei Łotewskich, wydał zarządzenie, mocą którego z dniem 20 grudnia 1931 r. wzbronione zostało, zarówno przy nadaniu jak i w drodze dodatkowego zlecenia, obciążanie zaliczkami i zaliczeniami przesyłek zwyczajnych, pośpiesznych i ekspresowych, przeznaczonych do stacji kolejowych, położonych na obszarze Łotwy.

Nr. H. Tz. VI/189/8.

### b) Obwieszczenia.

## Polskie Koleje Państwowe.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych

walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

### KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

(Obowiązuje od dnia 4 grudnia 1931 r., aż do odwołania).

#### 1. Waluty obce (kursy przeliczenia):

Za 100 marek niemieckich . . . . .	212,00 zł.
„ „ guldenów gdańskich . . . . .	174,50 zł.
„ „ koron czeskich . . . . .	26,70 zł.
„ „ franków szwajcarskich . . . . .	174,00 zł.
„ „ szylingów austriackich . . . . .	126,25 zł.
„ „ pengő węgierskich . . . . .	156,35 zł.
„ „ lei rumuńskich . . . . .	5,40 zł.
„ „ lirów włoskich . . . . .	47,00 zł.
„ „ franków francuskich . . . . .	35,50 zł.
„ „ koron norweskich . . . . .	239,00 zł.
„ „ franków złotych . . . . .	172,00 zł.
Za 1 dolar Stanów Zjedn. Am. Półn.	8,95 zł.

#### 2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):

Za 100 złotych . . . . .	47,00 marek niemieckich
„ „ „ . . . . .	58,00 guldenów gdańskich
„ „ „ . . . . .	379,00 koron czeskich
„ „ „ . . . . .	57,50 franków szwajcarskich
„ „ „ . . . . .	80,00 szylingów austriackich
„ „ „ . . . . .	1875,00 lei rumuńskich
„ „ „ . . . . .	215,00 lirów włoskich
„ „ „ . . . . .	11,25 dolarów Stanów Zjedn. Am. Półn.

Nr. F. D. V. 53/1.

## Dział nieurzędowy.

### KOMUNIKAT

w sprawie częściowego wstrzymania przyjęcia towarów do przewozu po Dunaju.

Ministerstwo Komunikacji podaje do wiadomości, że Zarządy Żelug Dunajowych, uczestniczące w powyższej komunikacji, wstrzymały przyjmowanie towarów (drobnicowych i wagonowych) do przewozu po Dunaju według towarowych rozkładów jazdy:\*)

1) Przy przewozie w dół rzeki: ze stacji Bratislava pristav i Komarno pristav do stacji Bezdán oraz do wszystkich rumuńskich i bułgarskich stacyj portowych z dniem 30 listopada 1931 r.

2) Przy przewozie w górę rzeki: ze wszystkich rumuńskich i bułgarskich stacyj portowych oraz ze stacji Bezdán do Bratislavy pristav i Komarno pristav z dniem 28 listopada 1931 r.

Odprawa przesyłek drobnicowych i wagonowych przy okolicznościowych jazdach w relacjach wymienionych w punkcie 1) i 2) zależną jest od warunków atmosferycznych i stanu wody. Bez ograniczeń jest otwarta w dalszym ciągu\*):

a) komunikacja między stacjami Bratislava pristav i Komarno pristav z jednej strony a stacjami Regensburg, Passau, Linz, Wien, Budapest, Vukovar, Novi Sad, Beograd z drugiej strony;

b) wszelkie przewozy we wszystkich relacjach cało-okrętowe i w okrętach-tankach.

Nr. H. Tz. III/75/30.

\*) O ile Towarzystwa żelug, uczestniczące przy przewozach według Taryfy towarowej Polsko-Czesko-słowacko-Dunajowego Związku Komunikacyjnego, obowiązującej od 15 lipca 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931 Nr. 23, poz. 289), utrzymały dotychczas komunikację towarową według rozkładu jazdy.

Wskazuje się, że wycena w walucie polskiej (kursy przeliczeniowe) jest równoważna w walucie obcej (kursy przeliczeniowe) i odwrotnie.

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH

(Opowiadanie od dnia 4 grudnia 1931 r., aż do odwołania)

1. Wskazy obce (kursy przeliczeniowe)		2. Kursy złotego polskiego (kursy przeliczeniowe)	
100 marek niemieckich	212,00 zł.	100 złotych	47,00 marek niemieckich
100 złotych	174,50 zł.	100 złotych	38,00 złotych szwajcarskich
100 złotych	26,70 zł.	100 złotych	379,00 koron czeskich
100 złotych	174,00 zł.	100 złotych	57,50 franków szwajcarskich
100 złotych	126,25 zł.	100 złotych	80,00 szylingów austriackich
100 złotych	126,25 zł.	100 złotych	1875,00 lei rumuńskich
100 złotych	2,40 zł.	100 złotych	212,00 lirów włoskich
100 złotych	47,00 zł.	100 złotych	11,25 dolarów Stanów Zjedn.
100 złotych	32,50 zł.	100 złotych	Am. Półn.
100 złotych	339,00 zł.	100 złotych	
100 złotych	172,00 zł.	100 złotych	
100 złotych	18,95 zł.	100 złotych	

Nr. F. D. V. 2311

Wskazuje się, że wycena w walucie polskiej (kursy przeliczeniowe) jest równoważna w walucie obcej (kursy przeliczeniowe) i odwrotnie.

Dział niurzędowy

KOMUNIKAT

w sprawie częściowego wstrzymania przycięcia towarów do przewozu po Dunaju

Ministerstwo Komunikacji podaje do wiadomości, że Zarządy Żelaznego Drogownictwa, uczestniczące w powołanej komisji, wstrzymały przycięcie towarów (drobnicowych i wagonowych) do przewozu po Dunaju według towarowych rozkładów jazdy.

1) Przy przewozie wód rzeki; ze stacji Bratislava przystaw i Komarno przystaw do stacji Bezdán oraz do wszystkich rumuńskich i bułgarskich stacji portowych z dniem 30 listopada 1931 r.

2) Przy przewozie w górze rzeki; ze wszystkich rumuńskich i bułgarskich stacji portowych oraz ze stacji Bezdán do Bratislava przystaw i Komarno przystaw z dniem 28 listopada 1931 r.

Objawy przesyłek drobnicowych i wagonowych przy okolicznościach jazdach w rejonach wymienionych w punkcie 1) i 2) zależą jest od warunków atmosferycznych i stanu wody. Bez ograniczeń jest przewóz w dalszym ciągu.

a) komunikacja między stacjami Bratislava przystaw i Komarno przystaw z jednej strony i stacjami Regensburg, Passau, Linz, Wiedeń, Budapeszt, Vukovar, Novi Sad, Beograd z drugiej strony;

b) wszelkie przewozy we wszystkich relacjach czołowo-tytułowej i w okręgach tatarskich.

1) O ile Towarzystwo żelaznego drobnicowego przycięcia przy przewozach według Tabeli towarowej Polsko-Czesko-Słowacko-Dunajowej Związku Komunikacyjnego, opublikowanej od 15 lipca 1931 r. (Dz. Urz. L. 21 K. z r. 1931 Nr. 23, poz. 289), otrzymały dotychczas komunikację towarową według rozkładu jazdy.

Państwowe Koleje

Wskazuje się, że wycena w walucie polskiej (kursy przeliczeniowe) jest równoważna w walucie obcej (kursy przeliczeniowe) i odwrotnie.

Wskazuje się, że wycena w walucie polskiej (kursy przeliczeniowe) jest równoważna w walucie obcej (kursy przeliczeniowe) i odwrotnie.

Wskazuje się, że wycena w walucie polskiej (kursy przeliczeniowe) jest równoważna w walucie obcej (kursy przeliczeniowe) i odwrotnie.